



# Social Security

## Informazioni Importanti Sui Indennità Di Pensionamento E Di Sopravvivenza

2013

[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)

## Come contattare Social Security

### Visitate il nostro sito web

Il nostro sito web [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov) è un'utilissima risorsa per informazioni su tutti i programmi di Social Security. Dal nostro sito è inoltre possibile:

- Fare richiesta di alcuni tipi di prestazioni;
- Esaminare la propria situazione previdenziale riportata nel *Social Security Statement*;
- Ottenere l'indirizzo del proprio ufficio Social Security di zona;
- Cambiare l'indirizzo;
- Richiedere una password per controllare la propria posizione o cambiare i dati bancari per il deposito diretto;
- Richiedere la sostituzione della propria tessera Medicare;
- Chiedere una lettera di conferma dell'importo della pensione; e
- Scaricare copia delle nostre pubblicazioni.

Alcuni servizi sono disponibili solo in inglese.

### Chiamando il nostro numero verde

Oltre a utilizzare il nostro sito web, è possibile chiamare il numero verde **1-800-772-1213**. Tutte le telefonate sono trattate con il massimo riserbo. Se parla spagnolo, preme 2. Per tutte le altre lingue preme 1. Attenda in linea rimanendo in silenzio durante i nostri messaggi automatici vocali fino alla risposta da parte di un rappresentante. Il rappresentante contatterà un interprete per aiutarla con la telefonata. Il servizio interprete è disponibile gratuitamente. Risponderemo a domande specifiche dal lunedì al venerdì, dalle 07:00 alle 19:00. Normalmente, il tempo d'attesa è minore se si chiama in settimana dopo il mercoledì. Possiamo dare informazioni tramite il servizio telefonico automatizzato 24 ore al giorno. (Si può usare il sistema automatico di risposta per comunicare un nuovo indirizzo o richiedere una nuova tessera di Medicare). Per i non udenti o per persone con problemi di udito, è a disposizione il numero TTY **1-800-325-0778**.

Vogliamo anche assicurarci che riceviate un servizio attento e cortese. Per questo a volte un secondo rappresentante di Social Security controlla le telefonate.

## Indice

<b>Premesse</b> .....	<b>4</b>
<b>Le prestazioni previdenziali</b> .....	<b>4</b>
<b>I servizi offerti</b> .....	<b>6</b>
<b>Cosa è necessario comunicarci</b> .....	<b>7</b>
<b>Lavorare e ricevere allo stesso tempo la pensione di Social Security</b> .....	<b>14</b>
<b>Altre informazioni importanti</b> .....	<b>18</b>
<b>Informazioni su Medicare</b> .....	<b>22</b>

## Premesse

Questo opuscolo presenta informazioni sui diritti e le responsabilità inerenti alla ricezione della pensione per anzianità o superstiti.

Suggeriamo di leggere ora l'opuscolo e di conservarlo dove possa essere rinvenuto facilmente.

Se si riceve l'assegno di Supplemental Security Income (SSI), richiedere la pubblicazione *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)* [Cosa bisogna sapere quando si riceve l'assegno di Supplemental Security Income (SSI)] (Pubblicazione N. 05-11011).

## Le prestazioni previdenziali

### Come e quando viene pagata la pensione

La pensione di Social Security viene pagata mensilmente nel mese successivo a quello di riferimento; ad esempio, la pensione di luglio viene erogata in agosto. In linea generale, il giorno del mese in cui viene depositata la pensione dipende dalla data di nascita della persona sulla cui posizione lavorativa si basano i sussidi. Se ad esempio si riceve la pensione di anzianità, questa viene determinata dalla data di nascita. Se si ricevono prestazioni per l'attività lavorativa del coniuge, la data di pagamento viene determinata dalla data di nascita del coniuge.

Data di nascita	Pensione pagata ogni mese il
1-10	Secondo mercoledì
11-20	Terzo mercoledì
21-31	Quarto mercoledì

Se si ricevono sia prestazioni di Social Security sia l'assegno SSI, la prestazione di Social Security viene depositata il terzo giorno e l'assegno SSI il primo giorno del mese.

### Pagamenti elettronici

Al momento della domanda di Social Security, normalmente si fa richiesta di ricevere il pagamento in forma elettronica.

Questa è una modalità semplice, sicura e protetta per incassare la pensione. Contattare la propria banca per informazioni al riguardo. Si può anche richiedere di ricevere il deposito diretto contattandoci.

Un'altra opzione è la carta del programma Direct Express®. Con Direct Express® i versamenti delle prestazioni del governo federale vengono effettuati direttamente sul conto della carta. Attivare la carta è facile e veloce. È possibile chiamare la linea gratuita del Treasury Electronic Payment Solution Contact Center al numero **1-800-333-1795** oppure effettuare la registrazione online sul sito **[www.GoDirect.org](http://www.GoDirect.org)**. Social Security può aiutare a effettuare la registrazione.

Una terza opzione consiste nell'apertura di un conto per bonifico telematico (Electronic Transfer Account). Questo conto a basso costo garantito dal governo federale è sicuro, senza rischi e conveniente, come tutti i pagamenti automatici. Può contattarci o visitare il nostro sito al sito **[www.eta-find.gov](http://www.eta-find.gov)** per maggiori informazioni su questo programma o per trovare una banca, una cassa di risparmio o un credito cooperativo che offre questo tipo di conto nella sua zona.

Se non si riceve il pagamento elettronico alla data in cui è dovuto, chiamare immediatamente il numero verde **1-800-772-1213**.

Se si riceve un pagamento che non le è dovuto, indicare alla propria banca che deve restituirlo al U.S. Treasury Department. Se consapevolmente accetta pagamenti che non le sono dovuti, può andare incontro a sanzioni penali.

## **Pagare imposte sulla pensione**

Circa il 40 per cento di quanti ricevono una pensione di Social Security devono pagare imposte sul suo importo. Si devono pagare imposte sulla pensione se si presenta la dichiarazione dei redditi federale come "individuo" e il reddito totale supera \$ 25.000. Se si presenta una dichiarazione congiunta, le imposte si pagano se il reddito totale supera \$ 32.000. Se lei è coniugato e presenta una dichiarazione separata dei redditi, probabilmente dovrà pagare tasse sulla pensione.

Per far sì che le imposte vengano trattenute all'origine, richiedere il modulo W-4V dal Internal Revenue Service chiamando il loro numero verde **1-800-829-3676**, o visitando il nostro sito internet. Dopo aver completato e firmato il modulo, restituirlo di persona o mediante posta all'ufficio di Social Security locale.

Per altre informazioni, chiamare il numero verde del Internal Revenue Service, **1-800-829-3676**, e richiedere la Pubblicazione 554, *Guida alle imposte per le persone anziane*, e la pubblicazione 915, *Pensione di Social Security e Railroad Retirement equivalente*.

## I servizi offerti

### Servizi gratuiti

Vi sono agenzie che affermano di poter fornire cambi di nome e di carta di Social Security dietro il pagamento di una somma di denaro. Questi servizi sono offerti gratuitamente da Social Security, per cui non pagate per aver qualcosa che si può avere gratis. Chiamateci o visitate prima il nostro sito web. Social Security è il posto migliore per avere informazioni su Social Security.

### Aggiornamento delle informazioni

Di tanto in tanto, possiamo inviare informazioni importanti riguardo le prestazioni di Social Security, far cui:

- **Adeguamenti per il costo della vita**  
In caso di aumenti del costo della vita, ogni gennaio la pensione aumenta. L'importo dell'aumento verrà comunicato in anticipo.
- **Limite di reddito annuale**  
Per chi non ha ancora raggiunto l'età del pensionamento completo è previsto un limite al reddito di lavoro che permette di continuare a ricevere le prestazioni di Social Security. Tale importo generalmente cambia ogni anno. Tale limite le verrà comunicato anticipatamente. Per maggiori informazioni, inclusi i limiti per l'anno 2013, vedere a pag. 14.

## Comunicazioni

Per le comunicazioni agli assistiti, normalmente viene inviata una lettera o nota informativa, ma a volte Social Security invia un rappresentante al domicilio. Il nostro rappresentante deve mostrare un documento di identificazione quando si presenta. In caso di dubbi sulla persona che afferma di essere un incaricato di Social Security, telefonare all'ufficio per confermare che è stato inviato qualcuno. E' bene ricordare che i dipendenti di Social Security non chiedono mai denaro per quanto fanno.

## Il conto **my Social Security Account**

Si può predisporre facilmente online un conto personale, il **my Social Security** account. Il conto **my Social Security** account può essere usato convenientemente per accedere al proprio estratto conto di Social Security (*Social Security Statement*) e controllare i redditi e le prestazioni previste. Se si ricevono già prestazioni previdenziali, si può anche:

- Ricevere una lettera di verifica delle prestazioni;
- Cambiare indirizzo e numero di telefono;
- Iniziare il deposito diretto o cambiare le prestazioni.

Si può creare un conto **my Social Security** account se si hanno compiuto 18 anni di età, si è in possesso di un numero di Social Security valido e di un indirizzo di posta elettronica e un indirizzo postale negli USA. Per creare il conto visitare il sito [www.socialsecurity.gov/myaccount](http://www.socialsecurity.gov/myaccount). È necessario fornire alcune informazioni personali per verificare l'identità e scegliere il nome utente e la password.

## Cosa è necessario comunicarci

### Doveri degli assistiti

È importante che gli assistiti ci informino appena possibile dei cambi elencati in questa sezione.

*NOTA: la mancata comunicazione di una variazione può dare luogo al pagamento di un importo superiore al dovuto. In tal caso procederemo al recupero degli importi non dovuti. Inoltre, se il*

*richiedente non comunica tempestivamente le variazioni o se dichiara intenzionalmente il falso, l'erogazione delle prestazioni può essere interrotta. Per la prima violazione la sospensione sarà di 6 mesi; per la seconda di 12 mesi; per la terza di 24 mesi.*

Per comunicazioni a Social Security gli assistiti possono telefonare, scrivere o recarsi presso i nostri uffici. Tenere a portata di mano il numero di identificazione. Se il richiedente percepisce la pensione in base alla propria posizione lavorativa, il numero di identificazione corrisponde al suo numero di Social Security. Se invece percepisce la pensione in base alla posizione lavorativa di un'altra persona, il numero di identificazione sarà indicato su tutte le comunicazioni inviate da Social Security al riguardo.

Le informazioni fornite dagli utenti ad altri enti della pubblica amministrazione potranno essere trasmesse alla Social Security da tale ente, ma l'assistito è comunque tenuto a comunicare tali cambi.

## **Variazioni previste del reddito**

Se l'assistito percepisce redditi di lavoro, normalmente Social Security chiede una previsione del reddito per l'anno in corso. Se nel corso dell'anno ci si rende conto che i redditi saranno superiori o inferiori al previsto, tale variazione va comunicata tempestivamente per apportare le opportune correzioni. Si veda al riguardo il paragrafo "Lavorare e percepire prestazioni di Social Security allo stesso tempo" a pagina 14 per chiarimenti su come fare previsioni corrette.

## **Cambio di residenza**

In caso di cambio di residenza, gli assistiti sono pregati di comunicare il nuovo indirizzo e numero telefonico appena ne sono a conoscenza. Anche se la pensione viene erogata con accredito diretto, Social Security ha comunque bisogno di conoscere l'indirizzo aggiornato per inviare comunicazioni e altre informazioni importanti. In caso di impossibilità di comunicare con l'assistito l'erogazione delle prestazioni verrà interrotta. Il cambiamento di indirizzo può essere eseguito dal sito Internet aprendo un conto **my Social Security**. In alternativa, si può telefonare al numero 1-800-772-1213 e usare il sistema automatico.

Se il cambio di residenza riguarda anche altri familiari che percepiscono prestazioni, si prega di comunicare i loro nomi. Ricordare di comunicare il cambio di indirizzo anche al proprio ufficio postale.

## Variazione dei conti per l'accredito diretto

In caso di cambio dell'istituto di credito o di apertura di un nuovo conto, è possibile modificare online i dati per l'accredito diretto se si è aperto il conto **my Social Security** account. In alternativa, si possono modificare i dati per l'accredito diretto telefonicamente, dopo aver verificato la vostra identità. Al momento della telefonata si prega di avere a portata di mano il vecchio e il nuovo numero di conto. I numeri sono riportati sugli assegni o sugli estratti conto inviati dall'istituto di credito. Per elaborare queste variazioni occorrono dai 30 ai 60 giorni. Non chiudere il vecchio conto prima di aver verificato che la pensione di Social Security venga effettivamente accreditata sul nuovo conto.

## Se non si è in grado di gestire la propria pensione

A volte si potrebbe non essere in grado di gestire la propria pensione. E' necessario che questo venga comunicato. Potranno essere date disposizioni perché la pensione venga inviata a un parente, a un'altra persona o a un'organizzazione che si impegni a utilizzarli per il benessere dell'assistito. La persona o l'organizzazione che svolge tale funzione è detta "delegato all'incasso" ("representative payee"). Per altre informazioni si metta in contatto con noi e richieda una copia di *A Guide For Representative Payees (Una guida per i delegati all'incasso)* (pubblicazione n. 05-10076).

*NOTA:Le persone che agiscono per conto del beneficiario in base a una "tutela" o a una "procura" non sono automaticamente delegati all'incasso.*

## Pensioni percepite per occupazioni non assicurate

Se un assistito inizia a percepire una pensione per un'occupazione in cui non ha versato contributi di Social Security (ad esempio dal sistema pensionistico federale per dipendenti pubblici — Civil Service Retirement System— o da alcuni sistemi pensionistici gestiti

dagli stati o da enti locali) può essere necessario ricalcolare, ed eventualmente ridurre, la pensione di Social Security. Dovrà inoltre informarci in caso di variazioni nell'importo della pensione.

## Matrimonio o divorzio

In caso di matrimonio o divorzio, la pensione di Social Security può subire modifiche a seconda del tipo di prestazione che viene erogata.

Se la pensione viene sospesa in seguito a matrimonio o nuovo matrimonio, potrà essere nuovamente erogata in seguito allo scioglimento del matrimonio.

La tabella successiva illustra alcuni esempi.

<b>Se l'assistito percepisce:</b>	<b>In questo caso:</b>
La propria pensione	La pensione continua
La pensione del coniuge	La pensione continua anche in caso di divorzio se l'assistito ha più di 62 anni di età a meno che la durata del matrimonio sia stata inferiore a 10 anni.
Prestazioni come vedova o vedovo	La pensione continua anche in caso di nuovo matrimonio dopo i 60 anni.
Altre prestazioni	In generale le altre prestazioni cessano in caso di matrimonio. Si avrà nuovamente diritto alle prestazioni in caso di scioglimento del matrimonio.

## Modifica del cognome

In caso di modifica del cognome, per matrimonio, divorzio o altre cause legali, informarci immediatamente. Se questa informazione non viene fornita, la pensione verrà erogata con il nome usato in precedenza e in caso di accredito diretto è possibile che vi siano problemi con la banca.

## **Pensione percepita per la cura di un minore**

Chi percepisce la pensione per aver cura di un figlio di età minore di 16 anni o disabile, deve comunicare immediatamente se il minore non è più affidato alle sue cure o ha cambiato indirizzo. Comunicare il nome e l'indirizzo della persona con cui il minore vive attualmente.

Se la separazione è temporanea è possibile che non vi sia alcun effetto ai fini della pensione se il beneficiario continua a esercitare la patria potestà sul minore, ma verrà interrotta nel caso non gli sia più affidato. La pensione verrà ripristinata se il minore torna a essergli affidato.

La pensione cessa quando il figlio più giovane non coniugato affidato all'assistito, raggiunge l'età di 16 anni, a meno che sia disabile. Le prestazioni a favore del minore possono continuare come indicato alle pagine 18-20.

## **Adozione di un minore che percepisce la pensione**

In caso di adozione di un minore che percepisce la pensione, comunicare il nuovo nome dell'adottato, la data del decreto di adozione e il nome e l'indirizzo del genitore adottivo. L'adozione non comporta l'interruzione della pensione.

## **Nascita di un figlio dopo aver iniziato a ricevere la pensione**

In caso di nascita (o adozione) di un figlio dopo aver iniziato a percepire la pensione, informare Social Security perché valuti se il minore ha diritto ad alcune prestazioni.

## **Nel caso venga emesso un mandato di cattura nei suoi confronti**

Deve essere portato a conoscenza di Social Security se nei suoi confronti viene emesso un mandato di cattura per i seguenti reati:

- Fuga per evitare procedimento penale o reclusione;
- Interruzione di provvedimenti restrittivi della libertà personale; e
- Evasione.

Non si possono ricevere prestazioni pensionistiche di anzianità, superstiti o invalidità, e neppure pagamenti ridotti, per i mesi in cui il mandato di cattura sia vigente per tali reati.

## **Condanna**

Chi percepisce prestazioni di Social Security ed è condannato per un reato penale deve informare immediatamente Social Security. Le prestazioni non vengono erogate per i mesi in cui una persona è detenuta, ma i membri del nucleo familiare aventi diritto possono continuare a percepirle.

## **Reclusione in un istituto di pena per aver commesso un reato**

In generale la pensione non viene corrisposta a quanti commettono un reato e sono detenuti in un istituto di pena. Ciò vale se la persona è riconosciuta:

- Colpevole ma incapace; o
- Non colpevole per infermità mentale o fattori analoghi (come malattia, disturbo o incapacità mentale); o
- Incapace di subire un processo; o
- Sessualmente pericoloso.

## **Violazione della libertà condizionata o vigilata**

Si deve portare a conoscenza di Social Security se si sta violando la libertà condizionale o vigilata imposta da legge federale o statale. Non si riceve la pensione di Social Security per i mesi in cui si viola la libertà condizionata o vigilata.

## **Viaggiare al di fuori degli Stati Uniti**

I cittadini statunitensi possono recarsi o trasferirsi nella maggior parte dei paesi esteri senza che il diritto alla pensione di Social Security ne risenta. Esiste tuttavia un ristretto numero di paesi in cui non possono essere effettuati versamenti. Questi paesi sono Azerbaïjan, Bielorussia, Cuba, Georgia, Kazakistan, Kirghizistan, Moldavia, Corea del Nord, Tagikistan, Turkmenistan, Ucraina, Uzbekistan e Vietnam. Possono essere fatte eccezioni per assistiti con

determinati requisiti, purché il paese in cui si trovano non sia Cuba o la Corea del Nord. Per ulteriori informazioni riguardo tali eccezioni, si prega di contattare l'ufficio di Social Security locale.

L'assicurato deve comunicare se ha intenzione di viaggiare al di fuori degli Stati Uniti per un periodo superiore ai 30 giorni. Indicare il nome del paese che si desidera visitare e la data di partenza. Verranno inviate istruzioni speciali e verrà spiegato come si riceveranno le prestazioni durante la propria assenza. Informare quindi del proprio ritorno negli Stati Uniti.

Chi non è cittadino statunitense e ritorna negli Stati Uniti per risiedervi, deve fornire prove del proprio stato di non cittadino per continuare a ricevere la pensione. Per chi svolge un'attività lavorativa al di fuori del territorio degli Stati Uniti, il diritto a percepire i sussidi viene accertato in base a regole diverse

Per ulteriori informazioni, richiedere l'opuscolo dedicato all'argomento *Your Payments While You Are Outside The United States (Versamento della pensione per chi si trova in territorio estero)* (Pubblicazione n. 05-10137).

## **Variazioni nella cittadinanza**

Chi non ha la cittadinanza statunitense è pregato di informarci se la acquisisce in seguito o comunque se cambia il suo stato di non cittadino. In caso di scadenza dell'autorizzazione alla residenza negli Stati Uniti, occorre fornire nuova documentazione attestante la regolarità della propria posizione.

## **Decesso del beneficiario**

Comunicare a Social Security il decesso di una persona che riceva la pensione. La pensione non viene erogata per il mese in cui è avvenuto il decesso. Se, ad esempio, la persona è deceduta in luglio, l'assegno ricevuto in agosto (relativo al mese di luglio) deve essere restituito. In caso di accredito diretto, si dovrà informare tempestivamente dell'avvenuto decesso anche l'istituto di credito, in modo che possa procedere a restituire eventuali versamenti ricevuti dopo la morte.

I familiari superstiti possono aver diritto alla pensione di Social Security in caso di decesso del beneficiario.

## **Pensione Social Security e per dipendenti delle ferrovie (Railroad Retirement benefits)**

Chi percepisce sia prestazioni di Social Security che per dipendenti delle ferrovie, sulla base del lavoro del proprio coniuge, e questi muore, deve informare immediatamente Social Security. Il beneficiario non avrà più diritto a percepire entrambe le pensioni. Gli sarà invece comunicato l'importo dei sussidi cui avrà diritto in quanto familiare superstite.

### **Lavorare e ricevere allo stesso tempo la pensione di Social Security**

#### **Gli effetti del reddito da lavoro sulla pensione**

Si può continuare a lavorare e percepire la pensione di Social Security. I redditi da lavoro da quando si raggiunge l'età del pensionamento completo non influiscono sulla pensione erogata da Social Security. Se però i redditi superano determinati limiti, la pensione viene ridotta per i mesi prima del raggiungimento dell'età del pensionamento completo. (L'età per il pensionamento completo è di 66 anni per quanti sono nati negli anni dal 1943 al 1955 e cresce gradualmente a 67 per quanti sono nati dal 1960 in poi).

- Se si ha un'età inferiore a quella del pensionamento completo, sarà dedotto un dollaro per ogni due dollari di reddito oltre il limite annuo (pari a \$ 15.120 nel 2013).
- Nell'anno in cui si raggiunge l'età del pensionamento completo, la pensione sarà ridotta di un dollaro per ogni tre dollari che si guadagnano oltre un diverso limite (\$ 40.080 nel 2013) fino al mese in cui si raggiunge l'età del pensionamento completo. Successivamente si ha diritto alla pensione completa di Social Security, indipendentemente da quanto si guadagna.

Una buona notizia per chi non ha ancora raggiunto l'età del pensionamento completo e la cui pensione viene decurtata perché il suo reddito è superiore a \$ 15.120. Al compimento dell'età del pensionamento completo la pensione sarà aumentata e comprende anche i mesi in cui la pensione non è stata percepita o è stata ridotta.

Inoltre, tutta la retribuzione percepita durante l'assicurazione con Social Security può andare a incrementare il reddito medio complessivo, determinando presumibilmente un aumento dell'importo della pensione.

Per altre informazioni prendere contatto con noi e richiedere una copia di *Come Il Lavoro Riguarda Suoi Sussidi* (pubblicazione n. 05-10069-IT).

## **Regola speciale per singoli mesi**

A volte chi va in pensione a metà anno ha già guadagnato un importo superiore al limite di reddito annuo stabilito. Per questo è stata prevista una regola speciale che si applica al reddito di un particolare anno, di solito il primo anno di pensionamento. Secondo questa regola è possibile percepire l'intero importo della pensione di Social Security per ogni mese completo in cui il guadagno è inferiore a un determinato limite, indipendentemente dal reddito di tutto l'anno.

Una persona che nel 2013 non ha ancora compiuto l'età del pensionamento completo (66 anni per chi è nato nel 1943-1954), si considera avere diritto alla pensione se il suo reddito mensile non supera \$1.260. Esempio: John Smith va in pensione a 62 anni il 30 agosto 2013. Il suo reddito fino a tutto il mese di agosto è di \$ 45.000. A partire da settembre svolge un'attività part-time in cui guadagna \$ 500 al mese. Anche se il suo reddito per il 2013 supera ampiamente il limite fissato (\$15.120), percepirà la pensione di Social Security da settembre a dicembre. Infatti il suo reddito in quei mesi è inferiore a \$1.260, cioè lo speciale limite mensile stabilito per il "primo anno di pensionamento" per chi non ha raggiunto l'età del pensionamento completo. Se in uno di quei mesi (da settembre a dicembre) il Sig. Smith guadagnasse più di \$1.260, per quel mese non percepirebbe la pensione.

A partire dal 2014, in questo caso si applicheranno soltanto i limiti annuali, in quanto il primo anno di pensionamento è terminato e la regola dei singoli mesi è già stata applicata per quell'anno.

Per i lavoratori autonomi il limite mensile dipende dal lavoro svolto. Se in generale si lavora per più di 45 ore al mese come lavoratore autonomo, non si può percepire la pensione per quel mese.

## Lavoro dipendente

Ai fini del limite di reddito la retribuzione percepita va riferita al tempo in cui il lavoro è stato svolto, non a quando è stata pagata. In caso di lavoro svolto in un determinato anno ma pagato in un anno successivo, l'importo non sarà calcolato come reddito dell'anno di pagamento. Esempi di retribuzione differita sono compensi per giorni di malattia o ferie accumulati, bonus, stock option, e altri tipi di retribuzione differita. Comunicare quando si verificano casi in cui il lavoro viene svolto in un anno e remunerato in anni successivi.

In base ai nostri accordi con l'Ufficio delle Entrate (Internal Revenue Service), i datori di lavoro possono segnalare alcuni tipi di retribuzione differita direttamente nel Modello W-2. Questi importi vanno inseriti in un riquadro dal titolo "Nonqualified plans (piani non qualificati)". L'importo indicato nel riquadro sarà detratto dal reddito totale per stabilire il reddito imponibile per l'anno in oggetto.

## Lavoratori autonomi

Per i lavoratori autonomi si tiene conto di quando il reddito è stato percepito, e non di quando è stato guadagnato, a meno che il pagamento venga corrisposto in un anno successivo all'acquisizione del diritto alle prestazioni di Social Security, mentre la prestazione è avvenuta precedentemente a tale acquisizione. Ad esempio, se si inizia a percepire la prestazione di Social Security nel giugno 2012 e si viene pagati nel febbraio 2013 per prestazioni svolte prima del giugno 2012, questi compensi non sono calcolati ai fini dei limiti di reddito per il 2013. Se invece il compenso percepito nel febbraio 2013 si riferisce a prestazioni svolte dopo il giugno 2012, questo viene calcolato per i limiti di reddito per il 2013.

## Dichiarazione dei redditi

Dato che i redditi influiscono sulle prestazioni di Social Security, abbiamo bisogno di conoscere l'importo del reddito annuo. Di norma tale informazione è ricavata in base:

- Alla retribuzione dichiarata dal datore di lavoro sul modulo W-2; e
- Al reddito di lavoro autonomo dichiarato dal richiedente nella dichiarazione dei redditi.

- Il reddito deve essere comunicato a Social Security alla fine dell'anno solo nei seguenti casi:
  - Al richiedente si applica la regola speciale dei singoli mesi (vedere pag. 15) e questi ha guadagnato meno del limite mensile (comunicare tale circostanza a Social Security per controllare se possono essere erogate prestazioni per tale mese);
  - Una parte o la totalità del reddito indicato nel modello W-2 non è stata guadagnata nell'anno in cui è stata dichiarata;
  - La retribuzione è stata superiore al limite o si è verificata una perdita nel reddito di lavoro autonomo;
  - Il modello W-2 riporta una retribuzione dichiarata dal datore di lavoro che il richiedente deve indicare nella dichiarazione dei redditi da lavoro autonomo (esempio: ministri del culto);
  - Il richiedente ha presentato una dichiarazione dei redditi da lavoro autonomo, ma non ha svolto alcuna prestazione effettiva, oppure presenta una dichiarazione dei redditi per anno fiscale;
  - Il richiedente è un agricoltore cui il governo federale corrisponde pagamenti in base a un programma agricolo, o che percepisce un reddito per coltivazioni di anni precedenti; o
  - Sono state trattenute alcune prestazioni, ma non vi sono stati redditi per l'anno o questi erano inferiori al dichiarato.

Informeremo tempestivamente l'assistito se l'importo della pensione debba essere corretto in base a quanto dichiarato. È importante esaminare attentamente questo tipo di informazioni. A metà anno potremo inviare agli assistiti una lettera in cui si chiede di indicare il reddito previsto per l'anno in corso e per quello successivo. Tali stime ci permetteranno di non effettuare pagamenti inferiori o superiori al dovuto.

**NOTA:** *chi riceve l'assegno di Supplemental Security Income (SSI) oltre alla pensione di Social Security, deve includerlo nel reddito comunicato a Social Security.*

## Reddito previsto e prestazioni

La pensione per l'anno in corso viene adeguata in base al reddito previsto comunicato dall'assistito.

Se qualche familiare percepisce prestazioni in base alla vostra posizione lavorativa, il vostro reddito influisce sulla pensione di tutti i familiari. Invece, se la pensione viene percepita in quanto familiare, il vostro reddito incide solo sulla vostra pensione.

## **Correzione del reddito previsto**

Chi svolge un'attività lavorativa deve conservare i cedolini stipendio. Se durante l'anno il beneficiario si rende conto che il reddito sarà diverso da quanto previsto, dovrà informarne Social Security che provvederà a correggere la previsione. In tal modo l'importo della prestazione di Social Security sarà mantenuto al livello corretto.

## **Altre informazioni importanti**

### **Pensione per coniugi superstiti**

È possibile optare per il ripristino della pensione maturata in base al proprio lavoro, se superiore a quella percepita per il lavoro del coniuge deceduto. Tale pensione può risultare superiore già dall'età di 62 anni, o diventarlo dopo i 70 anni. Le regole sono complesse e variano a seconda delle situazioni. I pensionati che non hanno parlato con un incaricato Social Security in merito alla propria pensione (ovvero nel caso in cui le circostanze siano cambiate), potranno rivolgersi all'ufficio Social Security di zona per discutere le opzioni a loro disposizione.

### **Prestazioni a favore dei figli**

Se un figlio percepisce prestazioni per l'attività svolta dal genitore, vi sono cose importanti da sapere al riguardo:

- **Quando il minore compie 18 anni:**
  - La prestazione erogata al minore cessa nel mese in cui questi compie i 18 anni, salvo che non sia disabile o studente a tempo pieno in una scuola elementare o secondaria.
  - Circa cinque mesi prima che il minore compia 18 anni, la persona che ne percepisce la pensione riceverà un modulo in cui sono spiegate le condizioni alle quali la pensione potrebbe continuare a essere corrisposta.

- Un minore la cui pensione è stata sospesa dopo il compimento dei 18 anni può ricominciare a percepirla se diventa disabile prima del 22° compleanno o studente a tempo pieno in una scuola elementare o secondaria prima del 19° compleanno.
- **Figli disabili**
  - Il minore può continuare a percepire sussidi dopo i 18 anni se è affetto da disabilità. In questo caso può avere anche diritto all'assegno SSI. Chiamare per ulteriori informazioni.
- **Figli maggiori di 18 anni studenti**
  - Un figlio può percepire la pensione fino ai 19 anni se continua a frequentare a tempo pieno una scuola elementare o secondaria. Se il compleanno del figlio cade nel corso dell'anno o del periodo scolastico, la pensione potrebbe continuare fino al termine del periodo o al massimo per i due mesi successivi al 19° compleanno.
  - Informare immediatamente Social Security se lo studente abbandona gli studi, o passa dalla frequenza a tempo pieno a part-time, è espulso o sospeso, o cambia scuola. Comunicare anche se lo studente è retribuito dal datore di lavoro per frequentare la scuola.
  - All'inizio e al termine dell'anno scolastico inviamo a ogni studente un modulo. È importante che il modulo sia compilato e che ci venga restituito. La pensione potrebbe essere interrotta in caso contrario.
  - Lo studente può continuare a ricevere la pensione durante le vacanze per un periodo non superiore a quattro mesi, se al termine delle stesse, intende continuare a frequentare la scuola a tempo pieno.
  - Di regola, lo studente che abbandona la scuola potrà tornare a percepire la pensione se ricomincia a frequentarla a tempo pieno prima del 19° compleanno. Lo studente dovrà rivolgersi a Social Security e presentare una nuova domanda di pensione.
- **Divorzio e pensione per il figlio dell'altro coniuge**
  - Se il figlio dell'altro coniuge riceve prestazioni sulla base del lavoro del patrigno o matrigna, e questi e il genitore del figlio divorziano, la prestazione a favore del figlio dell'altro coniuge cessa il mese dopo che il divorzio diviene definitivo. La data del

divorzio definitivo deve essere tempestivamente comunicata a Social Security.

## **Programma di assistenza alimentare supplementare (food stamps/tessera alimentare)**

Si può avere diritto a usufruire di agevolazioni attraverso il Programma di assistenza alimentare supplementare (Supplemental Nutrition Assistance Program, SNAP), noto in precedenza come Food Stamps/Tessera alimentare. Visitare il sito [www.fns.usda.gov/snap](http://www.fns.usda.gov/snap) per sapere come farne richiesta. Per maggiori informazioni, richiedere l'opuscolo *Nutrition Assistance Programs (Programmi di assistenza alimentare)* (Pubblicazione n. 05-10100) oppure *Informazioni sul Programma di assistenza alimentare supplementare (SNAP)* (Pubblicazione n. 05-10101-IT).

## **Diritto all'assegno SSI**

L'assegno SSI è previsto a favore di chi ha reddito e risorse economiche limitate. L'assegno SSI è un programma federale gestito da Social Security, ed è finanziato dalle imposte generali, non dai contributi di Social Security.

Il programma SSI eroga un assegno mensile a chi ha almeno 65 anni ed è non vedente o disabile. Se si riceve l'assegno SSI, si può avere diritto anche ad altre prestazioni come Medicaid, SNAP e altri servizi sociali.

Parte del reddito e delle risorse non viene considerato ai fini della determinazione dei requisiti per l'assegno SSI. Ad esempio, l'abitazione e l'automobile generalmente non sono contate come risorse. Rivolgersi a Social Security per altre informazioni o per inoltrare domanda per l'assegno di SSI.

## **Contestazione di una decisione**

Se vi sono domande riguardo un pagamento o riguardo a informazioni ricevute da noi, si prega di contattarci.

Chi non è d'accordo con una nostra decisione ha il diritto di chiedere che venga riconsiderata. La richiesta deve essere presentata per iscritto presso qualunque ufficio Social Security entro 60 giorni dalla data di ricezione della comunicazione contestata.

Se la risposta è ritenuta ancora insoddisfacente, il richiedente ha a disposizione altre sedi di ricorso. Richiedere al riguardo l'opuscolo *Diritto del richiedente a contestare la decisione riguardante la richiesta di sussidi* (Pubblicazione n. 05-10058-IT).

## **Diritto alla difesa**

Il richiedente può gestire il proprio ricorso usufruendo dell'aiuto gratuito di Social Security o di altra persona qualificata di sua scelta. Siamo in grado di fornire informazioni sulle organizzazioni che possono aiutare il richiedente a trovare un difensore.

Per maggiori informazioni sulla selezione di un difensore, richiedere l'opuscolo *Il Suo Diritto Alla Rappresentanza* (Pubblicazione n. 05-10075-IT).

## **Protezione dei dati personali**

Si consiglia di conservare la tessera Social Security in un posto sicuro insieme agli altri documenti importanti. Non portarla con sé se non per presentarla al datore di lavoro o a un fornitore di servizi.

Social Security gestisce dati personali e riservati (nome, numero Social Security, dati sul reddito, età, recapiti dei beneficiari) di milioni di persone. In generale, l'unico interlocutore con cui tali dati vengono discussi è l'assistito. A chi telefona o si presenta nei nostri uffici, viene rivolta una serie di domande per verificarne l'identità. Chi desidera essere assistito da altri nei suoi rapporti con Social Security dovrà autorizzarci a parlare dei suoi dati con tale persona.

Fare attenzione al proprio numero Social Security e tenerlo per quanto possibile riservato.

È nostro impegno tutelare la privacy dei dati dei richiedenti. Quando la legge ci impone di fornire informazioni ad altri enti della pubblica amministrazione che gestiscono programmi sanitari o previdenziali, come ad esempio Medicaid e SNAP, gli enti che acquisiscono i dati sono tenuti a non divulgarli ad altri.

## Informazioni su Medicare

Medicare è un piano assicurativo sanitario a favore dei cittadini che hanno compiuto i 65 anni di età. I disabili e le persone affette da insufficienza renale permanente o da sclerosi laterale amiotrofica (malattia di Lou Gehrig) hanno diritto a Medicare a qualunque età.

### Medicare ha quattro parti

- Assicurazione ospedaliera (Parte A) che contribuisce alle spese di ricovero ospedaliero o alcuni servizi sanitari a lungo termine.
- Assicurazione medica (Parte B) che contribuisce al pagamento delle parcelle dei medici, delle cure ospedaliere ambulatoriali e di altri servizi medici.
- Piani di Medicare Advantage (Parte C) sono disponibili in molte aree. Chi abbia Medicare Parte A e Parte B può scegliere di usufruire di tutte le prestazioni sanitarie cui abbia diritto tramite uno degli operatori convenzionati di cui alla Parte C.
- Copertura di farmaci con ricetta medica (Parte D) che contribuisce al pagamento dei costi per i farmaci prescritti dai medici per le cure.

### Requisiti per l'assicurazione ospedaliera (Parte A)

La maggior parte delle persone ha diritto all'assicurazione ospedaliera al compimento dei 65 anni di età. Ne ha diritto automaticamente chi ha i requisiti per la pensione di Social Security o pensione Railroad Retirement. Si può anche aver diritto per la posizione lavorativa del coniuge (anche se divorziato). In altri casi ancora, se ne ha il diritto in quanto dipendenti governativi che non usufruiscono di Social Security e che abbiano versato i contributi Medicare.

Ha diritto all'assicurazione ospedaliera chi ha percepito pensione Social Security per disabilità per 24 mesi.

Se il richiedente delle prestazioni per disabilità è affetto da sclerosi laterale amiotrofica (malattia di Lou Gehrig), non deve attendere 24 mesi prima di avere diritto all'assicurazione ospedaliera.

Hanno diritto all'assicurazione ospedaliera anche le persone affette da insufficienza renale permanente che necessitano di dialisi di mantenimento o di trapianto di rene se esse, il coniuge o un genitore hanno accumulato un sufficiente numero di anni di lavoro.

## **Requisiti per l'assicurazione medica (Parte B)**

Quasi tutti coloro che hanno diritto all'assicurazione ospedaliera possono usufruire dell'assicurazione medica. Il programma Parte B, è facoltativo e non è gratuito. Nel 2013 il premio mensile è di \$ 104.90. In caso di redditi elevati il premio può essere superiore.

## **Chi ha diritto a piani Medicare Advantage (Parte C)?**

Chi usufruisce dell'assicurazione ospedaliera (Parte A) e dell'assicurazione medica (Parte B), può optare per uno dei piani Medicare Advantage. Medicare Advantage comprende i seguenti piani:

- Piani d'assistenza gestita Medicare;
- Piani per operatori convenzionati Medicare (Preferred Provider Organization, PPO);
- Piani per prestazioni private a pagamento (fee-for-service) Medicare; e
- Piani per assistenza specialistica Medicare.

È inoltre possibile che per le prestazioni aggiuntive del piano Medicare Advantage si debba versare un premio mensile.

## **Chi può ottenere copertura assicurativa sui farmaci con ricetta medica (Parte D)?**

Chi usufruisce dell'assicurazione ospedaliera (Parte A), dell'assicurazione medica (Parte B) o di un piano Medicare Advantage (Parte C), ha diritto a copertura assicurativa sui farmaci con ricetta medica (Parte D). Questa assicurazione è facoltativa, e comporta il versamento di un ulteriore premio mensile. In caso di redditi elevati il premio può essere superiore.

Per ulteriori informazioni sulle pensioni di anzianità chiedere la pubblicazione *Medicare* (Pubblicazione N. 05-10043-IT).

## **Contributi alle spese Medicare per persone con basso reddito**

Per chi ha un reddito basso e scarse risorse, lo stato di residenza in alcuni casi provvede al pagamento dei premi Medicare e, in determinate circostanze, del ticket, della co-assicurazione e di altre spese mediche vive.

Solo lo stato di residenza può stabilire se una persona ha diritto alle prestazioni erogate da questo programma. Chi ritiene di avere i requisiti può rivolgersi all'ente di assistenza medica (Medicaid), ai servizi sociali o all'ufficio per le prestazioni previdenziali di zona.

### **“Aiuto” sui costi dei farmaci con prescrizione**

Chi ha reddito e risorse limitate può avere diritto ad aiuto sui costi dei farmaci con prescrizione compresi nel Medicare Parte D. La funzione di Social Security è di aiutare a capire come si può qualificare e processare la domanda d'aiuto supplementare.



[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov)



**Social Security Administration**  
SSA Publication No. 05-10077-IT  
What You Need To Know When You Get Retirement  
Or Survivors Benefits (Italian)  
March 2013

